



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578,
e-mail: cncd@cncd.org.ro
Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR.407
din data de 13.10.2011

Dosar nr.: 102/2011

Petiția nr.: 1620/07.03.2011

Petent: P G A

Reclamat: G A , administrator S.C. Coralex S.R.L.

Obiect: petentul se consideră discriminat de către personalul unei cofetării,
motivul fiind cel etnic

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1. P G A , loc.

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1. G A , administrator S.C. Coralex S.R.L., loc. Craiova, str.Dr.
Victor Gomoiu, bl.l 23, sc.1, ap.13, jud. Dolj

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1.Petentul se consideră discriminat prin faptul că, personalul
cofetăriei „Sweet Escape” a refuzat să-l servească pe acesta și pe cei care
îl însoțeau, motivul fiind cel etnic.



III. Procedura de citare

3.1. Prin adresa nr.1620/07.03.2011 s-a înregistrat petiția redirecționată de către Inspectoratul de Poliție al Județului Dolj, Secția 5 Poliție, Poliția Municipiului Craiova, formulată împotriva administratorului S.C. Coralex SRL din Craiova. Petiția a fost însoțită de înscrisuri.

3.2. Prin adresa nr.1620/05.05.2011 a fost citat petentul. Partea reclamată a fost citată prin adresa nr.2882/05.05.2011. Părțile au fost citate pentru data de 24.05.2011. Procedură legal îndeplinită.

3.3. Prin adresa nr.3270/26.05.2011 partea reclamată a depus punct de vedere.

3.4. Prin adresa nr.4968/26.08.2011 s-a solicitat părții reclamate clarificări în legătură cu evenimentele la care se raportează petentul.

3.5. Prin adresa nr.4968/26.08.2011 s-a solicitat Inspectoratului de Poliție al Județului Dolj, copie după procesul-verbal întocmit de agentul constator încheiat în data producerii incidentului la care se face referire în petiție.

3.6. Prin adresa nr.5145/06.09.2011 s-a înregistrat răspunsul trimis de către Inspectoratul de Poliție al Județului Dolj.

3.7. Prin adresa nr.5261/09.09.2011 partea reclamată a răspuns solicitării transmise de către Consiliu.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1.1. Petiția înregistrată cu nr.1620/07.03.2011 a fost redirecționată de către Inspectoratul de poliție al Jud. Dolj, Poliția Municipiului Craiova, Secția 5 Poliție. Petiția a fost însoțită de înscrisuri, și anume, declarații de martori, precum și, declarațiile părților implicate.

4.1.2. Din petiție reiese faptul că, în data de 23.02.2011, în jurul orei 15.30, petentul, împreună cu frații acestuia, s-a deplasat la cofetăria „Sweet Escape”. Acesta susține că, masa la care s-au așezat pentru a consuma prăjitură și suc, nu avea semnul rezervat. În local, la acea oră se mai aflau și alte persoane care consumau produse ale cofetăriei. De asemenea, la intrare nu era vreun anunț prin care localul își rezerva dreptul de a-și selecta clienții, și nici vreun anunț prin care se făcea precizarea că localul ar fi închiriat sau închis de la o anumită oră.

4.1.3. De asemenea, în petiție se mai face precizarea că, la un moment dat, așteptând să fie serviți, fratele acestuia se ridică să-și aleagă o prajitură, timp în care, una dintre fetele care serveau, i se adresează spunându-i

acestuia, că nu poate să-i servească, motivând că sunt țigani, moment în care petentul a întrebat-o ce anume vrea să spună prin asta.

4.1.4. Din declarația petentului rezultă faptul că, angajata le spune că a primit ordin de la patroana cofetăriei, să nu servească sau să primească țigani. Motiv pentru care au sunat la poliție să reclame incidentul.

4.1.5. Cum rezultă din petiție, în local au fost chemați și cei de la firma de pază, de către angajații localului. Petentul mai declară că nu a provocat scandal, în momentul refuzului de a fi servit.

4.1.6. De asemenea, în petiție se mai face referire la faptul că, anterior zilei, în care s-a petrecut incidentul, a mai fost la acel local, dar însoțit de români, nefiind refuzați de către personalul unității. Petentul mai susține că, angajații firmei de pază s-au adresat acestora, că ar fi trebuit să știe că localul are dreptul să-și selecteze clienții și ei nu ar avea voie în acel local.

4.1.7. Din declarațiile tinerilor, care au însoțit petentul în acel moment, declarații anexate petiției și transmise de către poliție, rezultă faptul că, la masa lor s-a deplasat una dintre angajatele cofetăriei care le-a spus că, din ordinul conducerii, nu poate să-i servească pentru motivul că sunt țigani.

4.1.8. Din declarațiile agenților de pază reiese faptul că, după primirea anunțului, s-au deplasat la cofetărie, dar, între timp ajunseseră cei de la poliție, ei nemaifiind obligați să intervină.

Sușținerile părții reclamate

4.2.1. Din susținerile acesteia rezultă faptul că, în data respectivă, cele două angajate le-a comunicat tinerilor că, la acea oră, nu se mai servește în cadrul unității, deoarece urmează să se desfășoare onomastica unui copil. Aceasta susține că, în timpul incidentului, cei 3 tineri au adresat injurii și amenințări la adresa conducerii unității.

4.2.2. Din declarația depusă la poliție și redirecționată Consiliului rezultă faptul că, aceasta, în ziua respectivului incident, nu era la cofetărie, dar, a fost anunțată telefonic, că sunt probleme cu un grup de tineri de etnie romă, care au început să vocifereze când li s-a spus că masa respectivă este rezervată, aceștia reacționând prin acuzații verbale, că nu sunt serviți pentru motivul că sunt romi. De asemenea, aceasta susține că, ea, personal, nu a dat dispoziție să nu fie serviți în local, cetățeni de etnie romă. Aceasta mai afirmă că, din câte cunoaște ea, în acea zi, în local, erau câteva mese rezervate și că, masa la care s-au așezat aceștia era una dintre ele. De asemenea, pe ușa cofetăriei se afla un afiș cu mențiunea că aveau dreptul de a-și selecta clientela, și că, petentul ar mai fi fost și altă dată cu alți tineri, și atunci nu s-a ridicat problema servirii.

4.2.3. Din declarațiile anexate petiției, o parte din personal, făcând aici referire, la cei care nu au participat la discuția purtată de una dintre angajate cu aceștia, doar au auzit afirmațiile tinerilor, și anume, că ei nu vor părăsi localul și că refuzul este ură rasială și vor anunța organele de poliție, cu toate că, colega acestora le-a explicat tinerilor că toate mesele din local sunt

rezervate urmând a se desfășura un eveniment acolo. Până la apariția organelor de poliție și a firmei de pază, tinerii nu au adresat cuvinte jignitoare personalului și nu au distrus mobilierul.

4.2.4. Din declarația angajatei de la cofetărie, reiese faptul că, în ziua respectivă, a fost de serviciu. În momentul în care au venit cei 4 tineri le-a spus că masa era rezervată, deoarece primise un telefon de la administratorul barului care i-a anunțat să facă rezervarea localului pentru un eveniment. Aceasta mai susține că, în momentul intrării în cofetărie a tinerilor mai erau 5 persoane care serveau consumație și cărora le-a spus că nu mai poate să-i servească, deoarece a primit un telefon de la administrator, prin care a fost anunțată să facă rezervarea. La refuzul onorării comenzii, aceștia au ripostat verbal că i s-a interzis să servească pentru că erau romi și că vor anunța poliția, fapt ce a determinat-o pe aceasta, să apese butonul de panică pentru anunțarea firmei de securitate.

4.2.5. Prin adresa nr.4968/26.08.2011, s-a solicitat părții reclamante să pună la dispoziția Consiliului, documente din care să reiasă faptul că, localul a fost rezervat, precum și, datele de contact ale persoanelor care au făcut rezervarea.

4.2.6. Prin adresa nr. 5261/09.09.2011 partea reclamantă transmite declarația doamnei G . C. .-A prin care susține că, a făcut rezervarea pentru ziua respectivă pentru verișoara ei.

4.2.7. Prin adresa nr.4968/26.08.2011, s-a solicitat Poliției Municipiului Craiova, să pună la dispoziția Consiliului, procesul-verbal întocmit de agentul constator, întocmit în urma incidentului. În răspunsul primit, s-a făcut precizarea că, nu a fost întocmit proces-verbal constator, sesizarea făcută de către petent, precum și, declarațiile de martori, fiind redirectionate către CNCD.

V. Motivele de fapt și de drept.

5.1.1. În fapt, Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (CNCD), reține prezenta cauză spre soluționare, cauză ce privește un posibil tratament discriminatoriu al personalului cofetăriei „Sweet Escape”, prin refuzul de a servi un grup de tineri, motivul fiind cel etnic .

În data de 23.02.2011, petentul împreună cu frații acestuia s-a deplasat la cofetăria „Sweet Escape” unde au fost refuzați să fie serviți de către personalul angajat al cofetăriei. Reținem că, administratorul nu a putut să facă dovada rezervării cofetăriei de la acea oră, respectiv motivul care a stat la baza refuzului servirii grupului de tineri.

5.2.1. În drept, conform art. 2 alin. 1 din O.G.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare “orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie,

categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.

5.2.2. Potrivit art 10 lit. f din O.G. 137/2000, republicată, „constituie **contravenție**, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză prin:(...) **f) refuzarea accesului unei persoane sau unui grup de persoane la serviciile oferite de magazine, hoteluri, restaurante, baruri, discoteci sau de orice alți prestatori de servicii, indiferent dacă sunt în proprietate privată ori publică, cu excepția situației în care această restrângere este justificată obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluia scop sunt adecvate și necesare;**”

5.2.3. Potrivit art. 15 din O.G. 137/2000, republicată, constituie **contravenție**, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia.

5.2.4. În materia nediscriminării, potrivit art. 20 alin.6 din O.G. nr. 137/2000, republicată, “Persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoana împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare”.

5.2.5. O faptă poate fi calificată ca fiind faptă de discriminare dacă îndeplinește cumulativ mai multe condiții :

- Existența un tratament diferențiat manifestat prin deosebire, excludere, restricție sau preferință (existența unor persoane sau situații aflate în poziții comparabile)

- Existența un criteriu de discriminare potrivit art. 2, alin. 1 din O.G. nr. 137/2000

republicată. Potrivit legii, criteriile de discriminare sunt: *rasa, naționalitate, etnie, limba, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârsta, handicap, boala cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu.*

- Tratamentul diferențiat să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate a unui drept recunoscut de lege;
- Tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a acelui scop să nu fie adecvate și necesare.

5.2.6. Colegiul director a analizat petiția având în vedere elementele constitutive ale unei fapte de discriminare. Colegiul Director a analizat dacă există un tratament diferențiat între diferite persoane care se află în situații comparabile și care sunt tratate în mod diferit din cauza unui criteriu de discriminare. Astfel, sub aspectul tratamentului diferențiat, se reține că petentului, și celor care îl însoțeau, i-a fost refuzată servirea în incinta cofetăriei reclamate.

5.2.7. Colegiul Director a analizat în ce măsură criteriul invocat de petent, apartenența la etnia romă, a stat la baza tratamentului diferențiat. Colegiul Director constată că, potrivit declarațiilor depuse la dosar, petentul nu a fost servit în cofetăria, la care se face referire în petiție, pentru că este de etnie romă. Colegiul director reține că la baza tratamentului diferențiat a stat apartenența la etnia romă a petentului și a persoanelor care îl însoțeau pe acesta.

5.2.8. În analiza metodei adecvate și necesare, trebuie stabilit dacă, prin metoda aleasă, se atinge scopul dorit, și dacă există sau nu alte metode prin care scopul poate fi atins, fără a crea o situație de diferențiere. Întrucât servirea cu produse în incinta cofetăriei reclamate este condiționată de apartenența cetățenilor la etnia romă, nu există o justificare obiectivă în ceea ce privește refuzul servirii petentului.

5.2.9. De asemenea, din analiza declarațiilor anexate petiției, există o neconcordanță între declarația administratorului cofetăriei și declarația angajaților, care serveau în acel moment (se face referire la masa la care s-au așezat tinerii, precum și, la întregul spațiu, presupus a fi închiriat).

5.2.10. Având în vedere motivele expuse mai sus, Colegiul Director constată că se întrunesc cumulativ elementele constitutive ale unei fapte de discriminare prevăzute de art. 2 alin 1, art. 10 lit. f) și art. 15 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată. Colegiul director apreciază că, în cauză, sunt elemente care să probeze faptele de discriminare de care este acuzată administratorul cofetăriei menționate și care să conducă la angajarea răspunderii contravenționale.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

**COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂȘTE:**

1. Constatarea existenței unui tratament diferențiat, discriminatoriu potrivit art. 2 alin 1, art. 10 lit. f) și art. 15 din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată;
2. Sancționarea cu avertisment a d.nei G. A administrator S.C. Coralex S.R.L.,
3. Recomandă doamnei G. A să depună toate diligențele în vederea respectării principiului egalității de șanse în ceea ce privește accesul și servirea publicului larg în incinta cofetăriei;
4. clasarea dosarului.
5. o copie a hotărârii se va transmite părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii:

Nu este cazul.

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita.

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare**, republicată și **Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ**.

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

VASILE VASILE ALEXANDRU – Membru

POP IOANA – Membru

VLAS CLAUDIA SORINA – Membru

[Handwritten signature]

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.